

GUIA DE LLENGUATGE inclusion



COM VISIBILITZEM LES DONES EN EL LLENGUATGE?

QUÈ ENTENEM PER ÚS SEXISTA DE LA LLENGUA?

L'ús de la llengua que **menysté o treu valor** a un dels dos sexes, habitualment el femení.

$$\left\{ \begin{array}{l} 1H + 1D \neq 2H \\ 1H = 1H + 1D \end{array} \right.$$

↓

(1D=0)?!!!

$$\boxed{1H + 1D = 1H1D}$$

(=1D1H)

QUÈ ENTENEM PER ÚS ANDROCÈNTRIC DE LA LLENGUA?

L'ús de la llengua que **invisibilitza o dificulta** la percepció de la presència o participació de les dones en un àmbit determinat.

La Llei orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la Igualtat efectiva entre dones i homes, fa referències explícites a la **necessitat inajornable d'implantar el llenguatge inclusiu i no sexista** en tots els àmbits de la societat.

**ACCEDEIX
AL MINIRESUM
DE LA GUIA**



FEM SERVIR UN LLENGUATGE INCLUSIU?

ENS REFERIM NOMÉS A HOMES?



SI CANVIEM EL MASCULÍ PEL FEMENÍ, ESTEM DEIXANT FORA ELS HOMES DESTINATARIS DEL MISSATGE?



ALESHORES HEM DE MODIFICAR LA REDACCIÓ

Vet aquí una llista de mots que et poden ajudar.
A la Guia de llenguatge inclusiu trobaràs més solucions.

**PERSONA
CIUTADANIA
POBLACIÓ
VEÏNAT
COMUNITAT
SOCIETAT
PART INTERESSADA
PART IMPLICADA
TOTHOM
INFANTS
MAINADA
PROFESSORAT
ALUMNAT
PERSONAL SANITARI
CLIENTELA
ALCALDIA
DIRECCIÓ
AUTORITATS
PLANTILLA
PERSONAL
EQUIP**

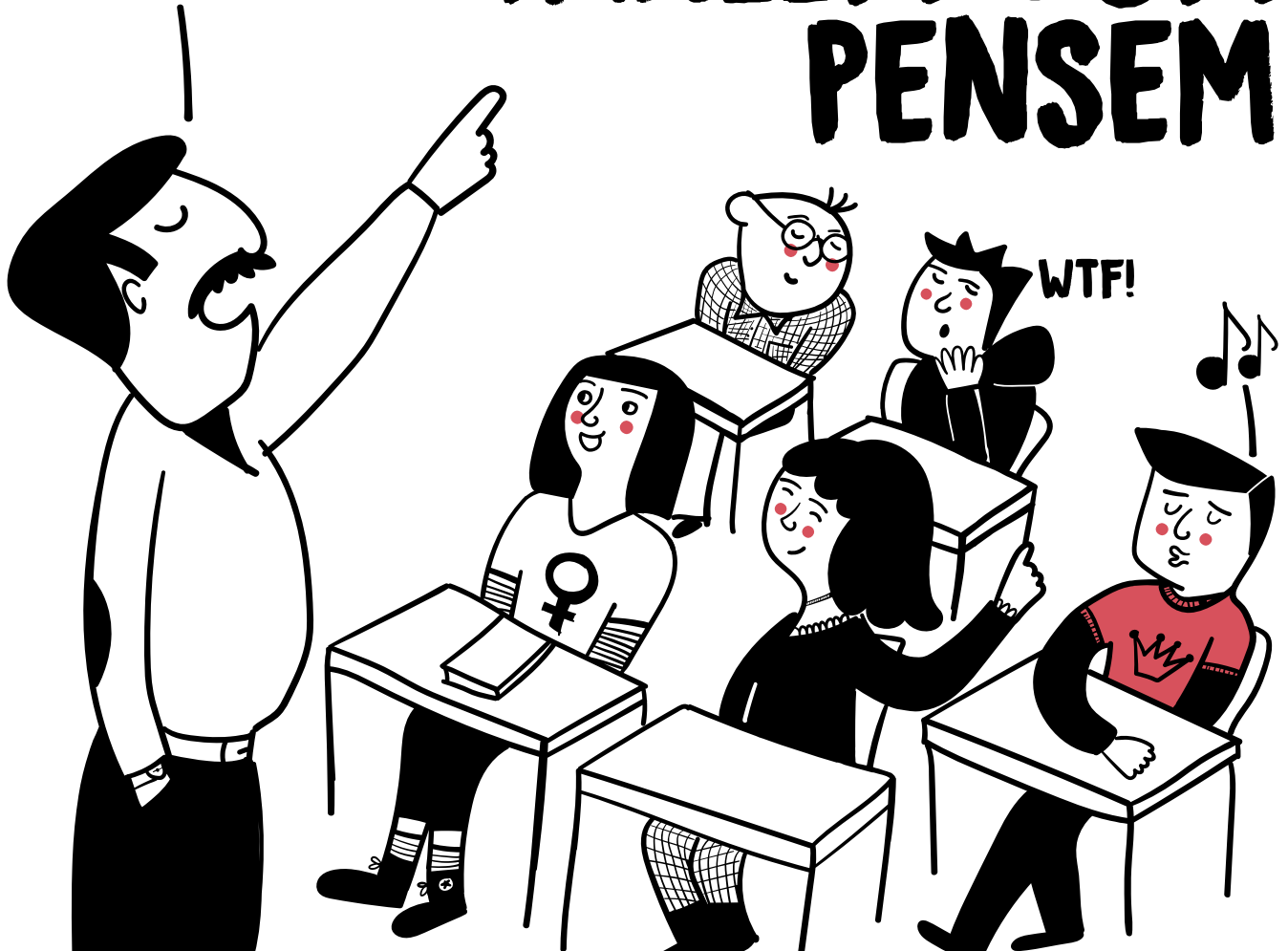


ÉS PREFERIBLE EN COMPTES DE

Candidatura a l'Alcaldia	Candidatura a Alcalde
Carta a la Direcció	Carta al Director
Adreceu-vos al Vicerectorat	Adreceu-vos al Vicerector
El servei d'informàtica	El tècnic informàtic
Amb la col·laboració de:	Col·laboradors:
Redactat per:	Redactors:
Lloc de naixement:	Nascut a:
Us donem la benvinguda a...	Benvinguts a...
Busquem persones graduades en...	Busquem graduats en...
Envieu-nos l'informe mèdic	Envieu-nos l'informe del metge
Les persones responsables del servei	Els responsables del servei
Les persones interessades han de...	Els interessats han de...
La part arrendadora	L'arrendador
Convidem tothom a venir...	Us convidem a tots a venir...
La plantilla	Els treballadors
Benvolguda clientela:	Benvolguts clients:
La mainada juga al pati	Els nens juguen al pati
El professorat	Els professors

PENSEM COM PARLEM PARLEM COM PENSEM

NENES,
JA PODEU
SORTIR
AL PATI!



EL LLENGUATGE, LA PARAULA, ÉS UNA FORMA MÉS DE PODER, UNA DE LES MOLTES QUE ENS HA ESTAT PROHIBIDA.

-VICTÒRIA SAU-

Jutgessa o jutge? Presidenta o president? Cadira o cadira? Guitarra o guitarra...? Aquesta no és la qüestió! Encara que sigui a poc a poc i amb manifestacions intercalades de frivolitat i escepticisme, estem canviant, estem aprenent. Podem triar si invisibilitzar o explicitar, si destruir o construir, però —com sempre— tot depèn de l'ús que li donem a les eines que tenim a l'abast i, al cap i a la fi, som responsables d'allò que creem amb elles.

Aquesta guia pretén ser un catalitzador, un motor generador per contribuir a explicitar i a construir la nostra realitat en benefici de la igualtat entre dones i homes a través d'una eina tan determinant i sofisticada com el llenguatge, en aquest cas un llenguatge igualitari, lliure d'estereotips sexistes i androcèntrics; en definitiva, un llenguatge inclusiu.

La llengua articula la nostra manera de pensar i és un vehicle de transmissió de la cultura. Així és com ha estat al llarg del temps. Per això cal actuar també a través del llenguatge si es vol impulsar un canvi cultural. El llenguatge inclusiu contribueix a trencar prejudicis i suposicions, tant en la persona que llegeix com en la que escriu, en la persona que parla i en la que escolta.

Tractem-nos bé i millor, aquesta és la fita. En els últims anys, el desenvolupament de polítiques d'igualtat d'oportunitats entre dones i homes impulsades pels organismes públics ha anat dibuixant un panorama favorable i encoratjador al qual es prenen en consideració col·lectius d'especial vulnerabilitat, com ara dones migrants, amb discapacitat o víctimes de violència masclista i, al mateix temps, en legislar contra la bretxa salarial, també aposta per protegir la maternitat des de l'embaràs fins a la lactància, la conciliació familiar a través del foment de la corresponsabilitat i el repartiment de les tasques domèstiques.

Aquesta presa en consideració es tradueix en lleis, en «polítiques actives per a fer efectiu el principi d'igualtat» i polítiques «sobre els diversos àmbits de l'ordenament de la realitat social, cultural i artística». És a dir, estem establint els fonaments de la nostra casa, però aquesta casa és únicament l'estructura, l'armadura. Només quan l'habitarem com a família i l'omplim de vida i d'il·lusió, respectant i tenint en compte tothom qui la comparteix, sense que sigui més còmoda per a ells que per a elles, és quan aquest espai es converteix en una llar, en un lloc impregnat d'aquest aroma invisible però potent.

Així doncs, aquesta guia només crea l'embolcall; totes i tots vosaltres disposeu d'ella per fer-ne difusió i ampliar-ne l'abast i, de pas, per eliminar la ferum amb la qual el discurs de l'odi empudega i contamina la nostra convivència.

Diego García Vera

Regidor de Joventut i Igualtat
de l'Ajuntament de Vandellòs i l'Hospitalet de l'Infant

PRÒLEG

AQUESTA ÉS UNA GUIA EMINENTMENT PRÀCTICA PER ABORDAR L'ÚS INCLUSIU DE LA LLENGUA. ÉS SENZILLA I HONESTA, PRETÉN CONVIDAR A OBSERVAR LA MANERA EN QUÈ UTILITZEM LES PARAULES I ESTÀ ADREÇADA A TOTHOM.

És possible que prèviament calgui repassar alguns conceptes fonamentals per entendre millor i aplicar les mesures que us proposem, però no us espanteu, és molt més fàcil del que sembla!

Recordeu les classes de llengua? **El català té gènere gramatical, és a dir, els substantius poden ser masculins o femenins.** Sabem que taula és un mot femení, mentre que escriptori és masculí. D'altra banda, sabem que hi ha advocades i advocats.

Quan aprenem una llengua, podem tenir dificultats a l'hora de recordar el gènere de les coses, ja que no hi ha cap motiu lògic que determini, per exemple, que *bústia* en català sigui un mot femení, mentre que en castellà *buzón* sigui masculí. En aquests substantius el gènere és irrellevant, és una característica purament gramatical. En canvi, si no ens trobem bé i anem al CAP, ens pot visitar una dona o un home, és a dir, **una metgessa o un metge.** En aquest cas, ens trobem amb un mot que té flexió de gènere, **té una forma masculina i una forma femenina,** i el gènere sí és rellevant perquè, en parlar o

escriure, triarem un o altre mot en funció de la persona a la qual ens referim. En català, igual que en altres llengües romàniques, es considera que el masculí és el gènere no marcat, és a dir, el que es fa servir com a genèric per englobar masculí i femení.

En aquest punt és on té sentit parlar de l'ús inclusiu de la llengua. **La idea és utilitzar els recursos genuïns del català per expressar-nos de manera més precisa i conscient,** allunyant-nos de polèmiques innecessàries i sense inventar-nos paraules noves. En català, l'artista tant pot ser dona com home (mot invariable) i els nadons i els infants poden ser tant nens com nenes, és un mot sense flexió de gènere, una excel·lent opció quan volem parlar de la canalla (un altre mot sense flexió de gènere!) incloent tant nens com nenes, o sense especificar-ho de manera explícita. Així doncs, res de nadons i nadones de la planta de neonatologia, no cal!

Els substantius sovint van acompanyats d'un article i un o més adjectius. Quan això passa, hem de fer el que coneixem com a concordança, és a dir, **si un mot és masculí, l'article i l'adjectiu també ho han de ser: el nen ros, la nena rossa.** El mateix passa amb els mots sense flexió de gènere: els nadons rossos, la canalla rossa.

Recordem doncs aquest grapat d'idees i conceptes per passar a continuació a veure les mesures concretes que podem adoptar a l'hora de redactar o parlar per fer un ús inclusiu de la llengua.

SOM-HI!



PER LA **APOSTEM**
INCLUSIÓ

Quan comencem a redactar un text, el primer que ens plantejem és:

A QUI ENS REFERIM?

Tenint això present, hi ha una sèrie de **possibles solucions** que ens **permeten escriure eliminant** (o, si més no, reduint) **les traces de discriminació que molt sovint no detectem**. Qui tingui dubtes d'aquest fet, pot **recórrer a la infal·lible prova del cotó fluix, la inversió**:

Si canviem de gènere d'una frase, sona igual de bé? O més aviat es desdibuixa el missatge? O falsegem la informació? O sona ridícul directament?

ELS CIUTADANS ESTAN INDIGNATS AMB EL RESULTAT. LES CIUTADANES ESTAN INDIGNADES.

Si ens sobta deixar fora els ciutadans de sexe masculí a la segona frase, **per què no veiem que amb l'excusa del masculí genèric estem invisibilitzant les ciutadanes de sexe femení**, que també estan indignades?

LA CIUTADANIA ESTÀ INDIGNADA AMB EL RESULTAT

Tot seguit us presentem una sèrie de mesures que podeu incorporar al vostre dia a dia professional i personal de manera ben senzilla.

A UNA PERSONA CONCRETA

➔ FLEXIÓ DE GÈNERE CORRESPONENT

EXEMPLE: TÈCNICA DE JOVENTUT, METGESSA EN CAP...

No té sentit parlar en masculí com si fos genèric quan sabem o podem esbrinar si la persona a la qual ens referim és una dona.

En aquest punt també cal incloure que el tracte ha de ser simètric:



➔ si ens referim a un home amb **nom** i **cognoms**, hem de fer el mateix amb les dones;

➔ si n'esmentem el **càrrec**, fem-ho amb totes les persones que anomenem;

➔ si parlem d'un home com a **senyor**, referim-nos a la dona com a **senyora**, no com a senyoreta. No disfressem de cortesia el que en realitat és etiquetar una dona per l'edat que li suposem o pel seu estat civil.

*Al cap i a la fi, amb l'home no ho fem, oi?
Doncs amb la dona tampoc.*

I TU, QUÈ ETS?

SÓC
METGESSA

SÓC
BUSSEJADORA

SÓC
BOMBERA

SÓC
POLICIA

SÓC
GUINERA

SÓC
FUTBOLISTA



A UNA PERSONA INDETERMINADA

➔ EMPRAR MOTS INVARIABLES

EXEMPLE: PROFESSIONAL, AGENT, AUXILIAR, RESPONSABLE, SOL·LICITANT...

No obstant això, cal tenir en compte que si cal posar-hi l'article o un adjectiu, aleshores el mot deixa de ser invariable i passa a referir-se només a un sol gènere.

LA BECA ESTÀ DESTINADA A AGENTS EN ACTIU

ELS AGENTS QUE SOL·LICITIN LA BECA HO HAURAN DE COMUNICAR

Com ho solucionem?

Si no trobem un equivalent sense flexió de gènere que reflecteixi de manera precisa el que volem dir, **haurem de desdoblar:**

ELS I LES AGENTS QUE SOL·LICITIN LA BECA HO HAURAN DE COMUNICAR

Com fem la concordança si també hi tenim adjectius?

La gramàtica catalana determina que la concordança es fa amb el masculí... Però podem reescriure la frase i ser inclusives!

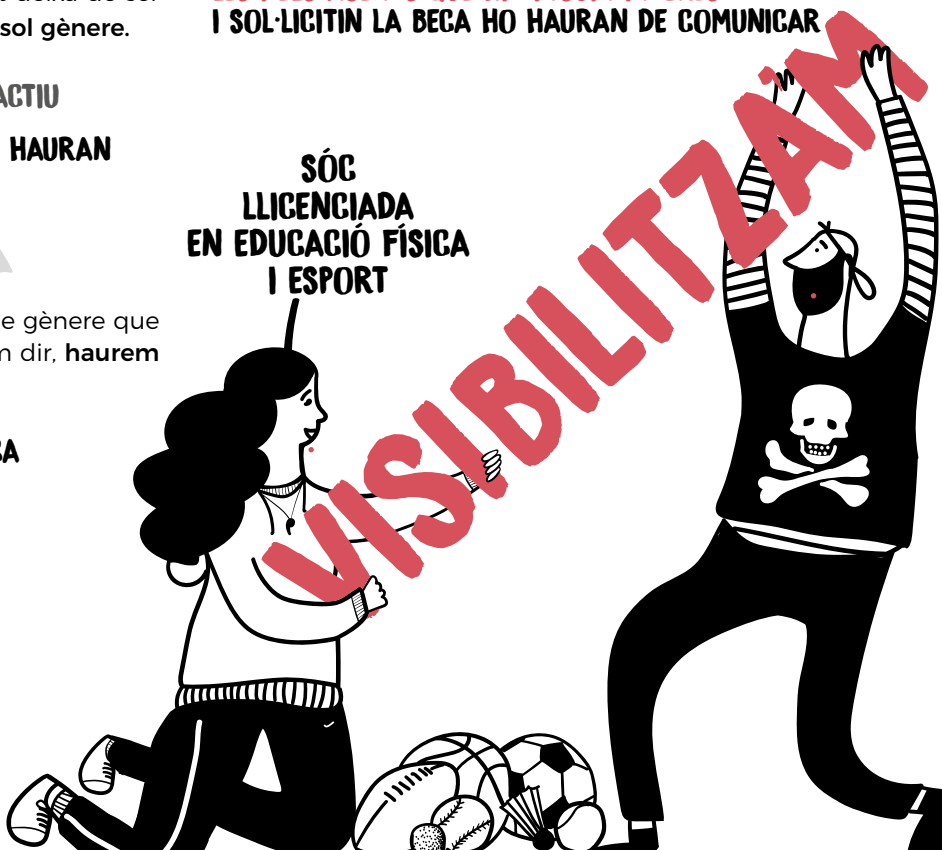
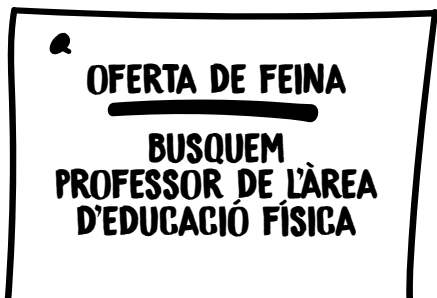
ELS AGENTS INTERESSATS QUE SOL·LICITIN LA BECA HO HAURAN DE COMUNICAR

ELS I LES AGENTS INTERESSATS QUE SOL·LICITIN LA BECA HO HAURAN DE COMUNICAR

LES I ELS AGENTS QUE HI TINGUIN INTERÈS I SOL·LICITIN LA BECA HO HAURAN DE COMUNICAR

SÓC
LLICENCIADA
EN EDUCACIÓ FÍSICA
I ESPORT

VISIBILITZAM



AGRUPACIÓ MUSICAL
"ELLA TAMBÉ SONA!"

A UN COL·LECTIU

➔ **EMPRAR MOTS INVARIABLES**

EXEMPLE: CIUTADANIA, POBLACIÓ, VEÏNAT, COMUNITAT, SOCIETAT, PLANTILLA, PERSONAL, FUNCIONARIAT, EMPRESARIAT, PROFESSORAT, ALUMNAT, ELECTORAT, GOS, EQUIP, COL·LECTIU, PÚBLIC.

Professions, titulacions i càrrecs

Quan tenim un mot en masculí, però en realitat ens estem referint a **grups de persones** que poden estar integrats per dones, caldrà reformular i **substituir la referència a la persona per...**

... **L'ACCIÓ**

FORMACIÓ DE MEDIADOR
FORMACIÓ **EN MEDIACIÓ**

COMPLEMENT RETRIBUTIU PER AL DOCENT
COMPLEMENT RETRIBUTIU **A LA DOCÈNCIA**

... **LA FUNCIÓ**

CANDIDATURA A ALCALDE
CANDIDATURA **A L'ALCALDIA**

CARTA AL DIRECTOR
CARTA **A LA DIRECCIÓ**



... L'ORGANISME O UNITAT ADMINISTRATIVA

ADRECEU-VOS AL VICERECTOR
ADRECEU-VOS **AL VICERECTORAT**

EL TÈCNIC INFORMÀTIC RESOLDRÀ LES INCIDÈNCIES
EL SERVEI D'INFORMÀTICA RESOLDRÀ LES INCIDÈNCIES

Aquesta mesura també és adient en escrits (instàncies, sol·licituds...) que podem **adreçar** a l'òrgan competent en comptes de la persona o el càrrec.

Expressions despersonalitzades

EN LLISTES O FORMULARIS

COL-LABORADORS → **AMB LA COL-LABORACIÓ DE**

REDACTORS → **REDACTAT PER**

NASCUT A → **LLOC DE NAIXEMENT**

EN TEXTOS

Preferència general per les expressions despersonalitzades. Sovint caldrà reformular la frase i, alhora, tenir en compte el nivell de formalitat que volem transmetre:

BENVINGUTS AL PORTAL DE L'AJUNTAMENT
US DONEM LA BENVINGUDA AL PORTAL DE L'AJUNTAMENT

LA REGIDORIA BUSCA GRADUATS EN TREBALL SOCIAL PER A UN PLA PILOT
LA REGIDORIA BUSCA **PERSONES QUE TINGUIN**
EL GRADUAT EN TREBALL SOCIAL PER A UN PLA PILOT

SI TENS EL GRADUAT EN TREBALL SOCIAL,
LA REGIDORIA T'ESTÀ BUSCANT PER A UN PLA PILOT

FEU-NOS ARRIBAR L'INFORME DEL METGE
FEU-NOS ARRIBAR **L'INFORME MÈDIC**

Recurs: persona i part

Una solució que podem incorporar ràpidament és la d'acostumar-nos a **pensar en persones o parts implicades** en una cosa. Així, podem fer referència a una figura, independentment que es tracti d'una sola persona o d'un grup.

ELS RESPONSABLES DEL SERVEI
LES PERSONES RESPONSABLES DEL SERVEI

EL INTERESSATS HAN D'ENVIAR LA DOCUMENTACIÓ
LES PERSONES INTERESSADES HAN D'ENVIAR
LA DOCUMENTACIÓ

L'ARRENDADOR ES COMPROMET A...
LA PART ARRENDADORA ES COMPROMET A...
LES PARTS CONTRACTANTS SIGNEN EL DOCUMENT

ÚS DE FORMES DOBLES

Hi haurà casos en què ens resultarà difícil trobar l'expressió inclusiva adient o la manera de reformular sense sobrecarregar el text i dificultar la comprensió. En aquests supòsits **podem recórrer a l'ús de formes dobles que, a més, ens permeten visibilitzar de manera explícita:**

1 FORMES DOBLES SENCERES

Escrivim ambdues formes, masculina i femenina, i les unim amb les conjuncions i o o.

EL CANDIDAT O LA CANDIDATA...
ELS CANDIDATS I LES CANDIDATES...

Ordre: quina de les dues formes posem primer?

Tradicionalment es tendeix a posar-hi primer la masculina, però no hi ha cap criteri lingüístic que ho justifiqui. Amb les formes senceres, depèn del que vulguem transmetre.

LA CANDIDATA O EL CANDIDAT...

Articles

Podem emprar l'article corresponent a la primera forma enumerada per alleugerir la redacció.

ELS CANDIDATS I CANDIDATES...

En substantius invariables, cal emprar els dos articles per fer efectiu l'ús de la forma doble.

ELS I LES AGENTS...

Preposicions

No cal repetir la preposició que precedeix una forma doble, tot i que tampoc no seria incorrecte fer-ho. **Hi ha tres opcions vàlides:**

LA PARTICIPACIÓ DE LES VEÏNES I DELS VEÏNS
LA PARTICIPACIÓ DE LES VEÏNES I ELS VEÏNS
LA PARTICIPACIÓ DE VEÏNES I VEÏNS

Adjectius

Quan s'utilitzi la forma doble del substantiu i calgui fer la concordança amb l'adjectiu, podem **emprar només una forma** per facilitar la lectura. **En aquest cas, la gramàtica catalana determina que la concordança es fa amb el masculí.**

EL FUNCIONARI ENCARREGAT DE L'EXPEDIENT...
EL FUNCIONARI O FUNCIONÀRIA ENCARREGAT DE...

En termes compostos relatius a professions i càrrecs, si l'adjectiu té flexió de gènere, sí cal repetir-lo.

L'ENGINYER AGRÒNOM O ENGINYERA AGRÒNOMA...

**EL DIRECTOR GENERAL O DIRECTORA GENERAL...
EL DIRECTOR O DIRECTORA GENERAL...**

TÈCNICS I TÈCNIQUES ESPECIALISTES...

En salutacions tant escrites com orals és adient repetir l'adjectiu amb la flexió corresponent.

**BENVOLGUT COL·LABORADOR O COL·LABORADORA
BENVOLGUT COL·LABORADOR, BENVOLGUDA
COL·LABORADORA**

Verbs

la concordança es fa en singular, encara que explicitem les formes masculina i femenina.

**EL DIRECTOR O DIRECTORA HAN DE SIGNAR
LA SOL·LICITUD...**

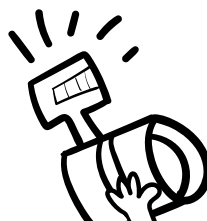
**EL DIRECTOR O DIRECTORA HA DE SIGNAR
LA SOL·LICITUD...**

**EL VEÍ O VEÏNA AFECTATS HAN DE CONTACTAR
AMB L'AJUNTAMENT...**

**EL VEÍ O VEÏNA AFECTAT HA DE CONTACTAR
AMB L'AJUNTAMENT...**



**SENYORETA,
UNA PREGUNTA!**



**SENYOR VIVES,
UNA PREGUNTA!**



2 FORMES DOBLES ABREUJADES

En textos breus o esquemàtics, com ara formularis, impresos, notes, llistes o taules, podem explicitar els dos gèneres mitjançant la barra inclinada.

Ordre

Per com es formen els mots, **es posa primer el masculí**, la barra inclinada i la terminació femenina.

Criteris: com fem la forma doble abreujada?

→ Sense marca de masculí, i **-a** en femení:

ANIMADOR/A

→ Marca de masculí **-e** i **-o**, i **-a** en femení:

ALUMNE/A, PALLASSO/A

→ Terminació femení **-essa**:

JUTGE/ESSA

→ Quan hi ha **diferències ortogràfiques**, s'escriu la terminació des de la vocal tònica (també s'aplica al plural):

FUNCIONARI/ÀRIA, INTERÍ/INA, ADMINISTRATIUS/IVES, ADVOCATS/ADES

Si aquest criteri no permet estalviar gaire espai, **emprem forma doble sencera**:

SOCI/SÒCIA, TÈCNICS/TÈCNQUES.

Quan tenim substantius i adjectius que requereixen concordança, posar barres inclinades i la forma abreujada per a cadascun dels elements **pot resultar molt feixuc a l'hora de llegir**.



ELS/LES VEÏNS/VEÏNES CONVOCATS/ADES HAN DE PORTAR EL DNI.

Per això **s'admet utilitzar la forma doble només per al substantiu**:

ELS VEÏNS/VEÏNES CONVOCATS HAN DE PORTAR EL DNI.

No obstant això, com ja hem vist prèviament, **tenim alternatives més inclusives**. Analitzem la frase original i fem memòria, potser podem trobar diverses opcions.

Per l'original podem deduir que hi ha alguns veïns i veïnes que han rebut una convocatòria per a alguna cosa i que caldrà que s'identifiquin. No tot el veïnat s'ha d'identificar, només les persones convocades. Com ho podríem dir?

**LA CIUTADANIA QUE HAGI ESTAT CONVOCADA...
LES PERSONES DEL MUNICIPI CONVOCADES...**

Com veieu, es pot reformular, però és important que vigilem bé que allò que estem dient coincideix amb el que volem transmetre.

Excepció

Termes compostos relatius a professions i càrrecs. En aquests casos cal fer la flexió de tots els elements, inclòs l'article:

L'ARQUITECTE/A TÈCNIC/A
EL/LA DIRECTOR/A ADJUNT/A

ENGINYERA
INFORMÀTICA



I SI TOT FALLA?

Les persones que fem aquesta guia pensen que hi ha moltes alternatives que es poden combinar per evitar caure en l'ús excloent del llenguatge, però és cert que hi ha ocasions en què resulta molt difícil sortir-se'n per manca d'espai, de temps o de domini de la llengua.

Sense que això serveixi d'excusa, no seria honest tancar aquest bloc sense admetre que l'**Institut d'Estudis Catalans segueix reconeixent el masculí com a terme no marcat**, és a dir, com a genèric per englobar masculí i femení. Mentre això sigui així i si no tenim més remei que acollir-nos a aquest ús no inclusiu del llenguatge, **caldrà explicitar al principi del document que estem redactant que s'està emprant el masculí com a genèric** i haurèm de tenir clar en tot cas que, per molt que les autoritats de la llengua catalana ho admetin, **estem contribuint a perpetuar un ús del llenguatge que invisibilitza una part de la societat.**

XARXES SOCIALS I MITJANS DE COMUNICACIÓ

Hem decidit afegir un apartat conjunt per a les xarxes socials i els mitjans de comunicació perquè actualment tenen algunes funcions semblants. Hi ha gent que s'informa més a les xarxes socials que als mitjans de comunicació convencionals; **moltes empreses fan servir les xarxes socials com a eina de comunicació amb el públic i per fer-hi publicitat, i la presència de mitjans de comunicació (tant els convencionals com els exclusivament digitals) és, a aquestes alçades, totalment habitual ja que gran part de les visites que reben als seus portals provenen precisament de les publicacions que fan a les xarxes socials.**

A títol individual, fem les xarxes socials per difondre informació sobre nosaltres o sobre la institució o l'empresa que representem. Aquestes eines faciliten la comunicació, però alhora exigeixen que les **fem servir amb la mateixa cura (o més) que qualsevol altre canal, perquè el que diem i com ho diem és important.**

El registre a les xarxes socials sol ser més informal i directe, però no per això ens podem permetre abaixar la guàrdia.

A banda de les recomanacions generals de redacció que ja hem presentat, hi ha alguns aspectes més concrets

que afecten la comunicació tant a les xarxes socials com als mitjans de comunicació, sense oblidar-nos del gran poder que té l'audiovisual que pot transmetre missatges discriminatoris sense ni tant sols emprar llenguatge verbal.

Preferència pels pronoms

**ELS ASSISTENTS PARTICIPARAN EN UN SORTEIG
QUI HI ASSISTEIXI, PARTICIPARÀ EN UN SORTEIG**

**HI ESTEU TOTS CONVIDATS
TOTHOM HI ESTÀ CONVIDAT**

Parlar de vós per al plural sense especificar gènere

**ELS VIATGERS HAN DE VALIDAR EL BITLLET
VALIDEU EL BITLLET ABANS D'ENTRAR**

**ELS SEGUIDORS DE LA PÀGINA TENEN DESCOMPTE
SEGUIU LA PÀGINA PER OBTENIR UN DESCOMPTE**

No encasellar el públic

Qual ens dirigim atribuint tasques o actituds a un gènere o a un altre perpetuant els estereotips:

**LA GUANYADORA DEL CONCURS DE RECEPTES,
S'EMPORTARÀ UN LLIBRE DE CUINA
QUI GUANYI EL CONCURS S'EMPORTARÀ...
LA PERSONA GUANYADORA S'EMPORTARÀ...**

També cal tenir en compte que hi ha informació no textual que pot resultar discriminatòria, tal com passa amb els mitjans de comunicació. Per això, en aquest punt us remetem a la secció següent.



MÉS DISCRIMINACIÓ

En aquesta guia hem abordat la discriminació que suposa fer un ús no inclusiu del llenguatge tenint en compte que el català té gènere masculí i femení i hem proposat solucions naturals per evitar aquesta discriminació. Tot i així, **cal que tinguem present que ens estem movent tota l'estona en un esquema binari home/dona i masculí/femení.**

Obrir els ulls i percebre una discriminació com aquesta que tothom té interioritzada és un pas important i valuos; de fet, fer-lo és la part més difícil, perquè posar-hi

solució és força senzill, com hem vist. Però avançar i fer camí implica fer un pas i després un altre, i un altre, i un altre... I percebre altres discriminacions interioritzades que queden fora d'aquesta guia. O, si més no, d'aquesta primera edició.

Hi ha persones que no se senten còmodes amb la classificació binària de gènere. El repte de la inclusió esdevé majúscul quan la nostra eina de comunicació, la llengua, és binària. Amb l'evolució de la societat veurem com les institucions que vetllen per l'ús de la llengua aniran actualitzant el cos normatiu i incorporant solucions, perquè la llengua és viva i pertany al col·lectiu de parlants.

De la mateixa manera, més enllà del pla purament lingüístic, als mitjans de comunicació i a les xarxes socials s'ha d'aprofitar la força del component audiovisual per reflectir de manera fidel la realitat i la composició de la societat. Quan fem l'exercici de pensar a qui s'adreça un escrit, una comunicació verbal o una campanya publicitària, mirem d'anar més enllà: estem deixant fora persones que no tenen el mateix color de pell que nosaltres? Persones amb creences diferents de les nostres? Persones amb discapacitat o amb necessitats diverses? Mirem d'aplicar la regla de la inversió també en aquest punt i fem-ho de manera honesta. Si la comunicació s'adrecés a persones amb característiques alienes a nosaltres, l'efectivitat seria més baixa que si apel·lessin a elements que sentim propis. Per tant, **un llenguatge i una comunicació que vetllin per la inclusió tindran un abast més profund en la societat.**

EDITA

Regidoria d'Igualtat

Ajuntament de Vandellòs i l'Hospitalet de l'Infant

Novembre 2020

D.L.: T 987-2020

Textos: Angelica Maria Ripa / Disseny i il·lustracions: Laura Aresté



AJUNTAMENT
Vandellòs i l'Hospitalet de l'Infant

WWW.VANDELLOS-HOSPITALET.CAT

GUIA DE LLENGUATGE INCLUSIU

AMB EL SUPORT



Pacto de Estado
contra la violencia de género